



STATE OF HAWAII
DEPARTMENT OF EDUCATION
P.O. BOX 2360
HONOLULU, HAWAII 96804

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Iulai 25, 2022

Aloha kākou e nā mākuā a me nā kahu hānai,

Ua nui nō ko mākou pīhoihoi i ka ho'i mai o kā kākou po'e haumāna no ka makahiki kula 2022-23! I ka ne'e 'ana nō o ko Hawai'i nei a me ko 'Amelika mai ka māhele hana ho'oponopono pō'ino ma'i ahulau ā komo i ka hana e a'o ai i ka noho 'ana me ke COVID-19, e lawe ka 'oihana kula aupuni i nā mea i a'o 'ia a ho'omau i ka ho'onohonoho 'ana i nā hana e ho'oholomua ai i ke a'o 'ana o nā haumāna.

No ka ho'omākaukau 'ana no ka wehe 'ana o ka makahiki kula hou, he makemake nō mākou e hō'ōia i ka ho'omaopopo 'ia o nā haumāna a me nā 'ohana no ka ho'oponopono hou 'ia o ka *lolina olakino me ka palekana* (bit.ly/HIDOEC19Guidance) o ka 'Oihana Ho'ona'auao (DOE).

E ho'omau ka DOE i ke kauka'i ma luna o ka na'auao a me ke kōkua o ka 'Oihana Olakino e pili ana i nā lolina e mālama ai i ho'omau 'ia ka hemo a me ka palekana o ko kākou mau kula.

Ma loko o ka mana hou loa e ho'omaka ai i ka Pō'alua, Iulai 26, 2022, 'ike 'ia ka ho'oponopono 'ana i hana 'ia e ka *DOH's guidance for K-12 schools* (bit.ly/DOHSchoolGuidance). Eia nā ho'oponopono hope 'ana:

- He koho ke komo 'ana o ka pale waha ma loko o nā hale a ma waho paha no nā haumāna a me nā limahana, akā, paipai 'ia nō. Ho'omaopopo nō ka HIDOEC i ka mea kōkua o ke komo 'ana i ka pale waha e kāohi ai i ka laha o ke COVID-19 a me nā 'ano ma'i hanu like 'ole nō, a e mahalo 'ia ka haumāna a i 'ole ka limahana i koho pēlā.
- Ke mohala ka pū'ulu ma'i, malia paha e koi 'ia ke komo i ka pale waha ma loko o nā hale no ka manwa wale nō.
- Paipai ikaika 'ia ke komo i ka pale waha ma loko o nā hale ke ho'oholo ka 'oihana Centers for Disease Control and Prevention (CDC) he kūlana waena a ki'eki'e paha ke ko'iko'i o ka ma'i ma nā kaiāulu. Ho'oponopono hou 'ia nā kūlana ho'oholo 'ia e ka CDC i kēlā kēia pule ma ka Pō'ahā ma ka bit.ly/CDC-CommunityLevels. Ma ka lā o ka puka 'ana o kēia leka nei, hō'ike 'ia ke kūlana ko'iko'i o ka ma'i ma ka moku'āina he waena a ki'eki'e nō paha, no laila, paipai ikaika 'ia ke komo 'ana i ka pale waha.

HE HUI HAI LIMAHANA AFFIRMATIVE ACTION ME KA HANA KAULIKE

HAWAIIAN (2nd Language Learners)

Nā Mākua a me nā Kahu Hānai
Iulai 25, 2022
'Ao'ao 2

- 'A'ole e koi 'ia ka noho ho'omalu 'ana ke ili ka ma'i ma luna o kekahi ma ke kula, akā, paipai ikaika 'ia ke komo 'ana i ka pale waha he 'umi lā ka lō'ihī ma hope o ka hui 'ana me ka mea ma'i.
- E ho'omau nā *koi noho ka'awale* no ka po'e i hō'ike 'ia kona loa'a i ke COVID-19 a i 'ole ke loa'a nā hō'ailona ma'i COVID-19 (bit.ly/DOH-Isolation-Quarantine-Guide).
- Ua 'ae 'ia nā kānaka 6 o lākou mahina a 'oi e hou 'ia i ke kui me ka lā'au COVID-19. E ho'ohana i ka 'ao'ao *COVID-19 portal* o ka moku'āina (hawaiicovid19.com/vaccine) e huli ai ā loa'a kekahi wahi hou kui ma kou kaona.

E kauka'i nui nō mākou ma luna o ka huliāmahi 'ana a me nā kuleana o ko kākou po'e 'ohana e mālama ai i ka palekana e kūpono ai ke olakino. E ho'omau i ka hana *daily wellness check* (bit.ly/HIDOE-WellnessCheck) ma mua o ka hele 'ana o kāu keiki i ke kula a e mālama iā lākou ma ka hale ke loa'a lākou i ka ma'i. Ua oia mau nō ka hana hō'ike 'ana kekahi i mea e maka'ala ai i ka ma'i. Ke pono ka poho hō'ike ma'i iā 'oe, e noi 'oe i ke kula o kāu keiki a i 'ole kou mea lawelawe olakino.

E mālama pono nō i kou olakino a e ho'onanea maika'i nō i ke koena o ka wā ho'omaha kau wela!

Me ka 'oia'io nō,

Keith T. Hayashi
Kahu Kula Nui

KTH:ky
c: Communications Branch